中國參茸藥材有限公司

專　營

地道藥材　參茸補品
花旗洋參　北高麗參
各國成藥　京菓海味
種類最多　貨質鮮明
價錢公道　招呼週到

由黎鸞祥先生主理

地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HEASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
電話：(604)682-1113

新五月花酒家

sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
BANQUETS & PARTIES WELCOME
2538 - 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5
緬街二五三八至二五四二號（近百老匯街）

新五月花酒家現重金禮聘省港滬名廚兩位精心巧製各款精美小菜星期美點，現正推出名菜兩款：
原隻隆皇鷄燉翅足十位用
妙製古式瓦撐子母鹽焗鷄
每隻奉送鹽焗鷄蛋牛打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！
本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

營業時間：
每日由上午十一時至下午二時半 又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公衆假期早上十時增設茶市精美點心。
（逢星期三休息）

東亞食品中心

EAST ASIA FOOD CENTRE
溫哥華華埠佐治東街二五一號
251 EAST GEORGIA STREET
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1Z6
(604)682-0019

八月一日開張營業
九折優待各界僑胞

越南食品　泰寮雜貨　唐山土產　中國成藥　台灣罐頭　米麵粉條　醬油魚露　京果海味　廚房用具　越南書報　應有盡有　遠近寄貨

批發零售特別服務
專機空運越南郵包

華源企業有限公司鳴謝啓事

敝公司謹擇於一九八一年八月八日新張營業。荷蒙尙山總公所遊藝部瑞獅團醒獅增輿。復承各僑團商號，各界友好，同業先進，惠賜生花，鏡屏，及精美題詞。伏貢臨指導，藉增光寵，感紉隆情，曷罄棻忱。謹綴數言。聊申致謝。

華源企業有限公司 洪慶源 李安華 同頓首

WAH YUEN ENTERPRISES LTD.
47 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 683-3445
CABLE: HUNGLEE

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到

江蘇大紅鹹蛋
糯　米
豬仔薯片
惠州梅菜心
排菜片
甘蔗千

零沽批發　無任歡迎

黃氏酒家

WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
正宗粵菜

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理　生猛海鮮　壽筵喜酌　晚飯宵夜
豐儉隨意　服務週到　巧手燒烤　歡迎外賣

週六，日及公衆假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽証及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程：388元起 來回813元起
台北單程：408元起 來回813元起

中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
出發日期：2/6、4/7、11/7、25/7、8/8、22/8等
專人領隊，家庭參加有優待。
另有黃石公園特別團全程11日

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈劵等
李樵＄199起　拉斯維加斯＄249起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等＄2099元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省＄159.元起多倫多＄239.元起
☎ (604)684-4151, (604)684-4152

加拿大駕駛學校

請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程＄132七小時免費接送，時間任擇。

學

男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選學

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

高級駕駛學校

4477 Main St. Advance Driving School
全程　$165
專人輔導英語筆試班 $ 40
吳先生　872-8717
◀假期照常服務▶

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價253-5685朱先生

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特别班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4213
校址：3633緬街近廿街。
高薪聘請男女教師多名。

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804

僑胞們在ICBC罷工期間我們一樣能照常修理撞車事宜，遇事後請即到警局報告，隨帶同報告書及閣下燕梳紙一同到斯毛修車廠便能遵照爲君，或小姐，太太服務，要車借用也可以。
經理人：林蔭棠啓

Triple 'F' Auto Body Limited 至寶車身修理廠

Fast
Friendly
Fair

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

（一）所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6　Telephone: (604) 872-1637

（二）嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮錦炘君將會爲你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠爲君（詳細解答 徹底解決）各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理・省政府汽車燕梳

Autoplan

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

機票　酒店　保險　簽証
（億兆信託樓下）

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀録；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684-6719